

Thinking of you
Electrolux

13m
EXTRA LONG REACH



new

ERGOSPACE

EXTRA LONG REACH • COMPACT • EASY TO STORE



Svenska

5-15

Dansk

17-27

Français

29-39

Tack för att du har valt en Electrolux Ergospace dammsugare. Denna bruksanvisning gäller alla Ergospace-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Läs om din specifika modell och dess tillbehör, vilka visas på etiketten på förpackningens utsida. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Tak, fordi du valgte en Electrolux Ergospace-støvsuger. Denne brugervejledning dækker alle Ergospace-modeller. Det betyder, at ikke alt tilbehør/alle funktioner findes til netop din model. Se din model og det medfølgende tilbehør, der er vist på mærkaten uden på kassen. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Ergospace. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Ergospace. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Reportez-vous à la section concernant votre modèle et ses accessoires dont vous trouverez la description sur l'étiquette collée sur l'emballage. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

English

5-15

Русский

17-27

Español

29-39

Thank you for having chosen an Electrolux Ergospace vacuum cleaner. These operating instructions cover all Ergospace models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label. In order to ensure the best result, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux Ergospace. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ergospace. Это означает, что некоторые принадлежности и функции в комплекте выбранной модели могут отсутствовать. Познакомьтесь с вашей моделью и ее принадлежностями, представленными на наклейке снаружи коробки. Для наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они разработаны специально для данной модели пылесоса.

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Ergospace. En este manual de instrucciones se incluyen todos los modelos Ergospace. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Consulte su modelo específico y los accesorios del mismo. Estos vienen indicados en la etiqueta situada en el exterior de la caja. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux, que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Deutsch

6-16

Latviski

18-28

Italiano

30-40

Danke, dass Sie sich für den Electrolux Ergospace-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Ergospace-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Die Bezeichnung Ihres jeweiligen Modells und seines Zubehörs entnehmen Sie dem Etikett auf dem Außenkarton. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ergospace. Šie lietošanas norādījumi attiecas uz visiem Ergospace modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai funkcijas nebūs iekļauti. Lūdzu, skatiet savu konkrēto modeli un tā piederumus, kas redzami uz kastes ārējās uzlimes. Lai nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļsūcējam.

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Ergospace. Queste istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Ergospace. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori/alcune funzioni potrebbero non essere inclusi. Fare riferimento al proprio modello e ai relativi accessori, riportati nell'etichetta esterna della scatola. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente pensati per questo aspirapolvere.

Suomi

6-16

Eesti keeles

18-28

Português

30-40

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Ergospace -pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki Ergospace-mallit. Käyttöohjeissa ei tämän vuoksi ehkä kerrota joistakin imurisi erikoislisävarusteista tai -ominaisuuksista. Etsi oma mallisi ja sen lisävarikkeet pakkauksessa olevan tarran perusteella. Voit varmistaa parhaan mahdollisen imurointituloksen käyttämällä aina Electroluxin alkuperäisiä lisävarusteita. Ne on suunniteltu nimenomaan imuriasi varten.

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Ergospace. Käesolev kasutusjuhend on ühine kõigile Ergospace'i mudelitele. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud/omadused puududa. Palun uurige oma mudelit ja selle tarvikuid, mis on näidatud karbi välissildil. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux Ergospace. Estas instruções de funcionamento abrangem todos os modelos Ergospace. Isto significa que alguns acessórios/ funções podem não estar incluídos no seu modelo específico. Consulte o seu modelo específico e os respectivos acessórios, que são mencionados no exterior da caixa. De modo a assegurar os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Norsk

6-16

Türkçe

18-28

Nederlands

30-40

Takk for at du har valgt en støvsuger av typen Electrolux Ergospace. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Ergospace-modeller. Det kan derfor hende at modellen din ikke har enkelte tilbehørsdeler/funksjoner som omtales her. Se din modell og tilbehøret for den, som vises på etiketten utenpå esken. For å sikre best mulig resultat må du alltid bruke originaltillbehør fra Electrolux. Slikt tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

Electrolux Ergospace elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanım talimatları tüm Ergospace modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. Lütfen ambalaj kutusu etiketinde belirtilen ürün modeli ve aksesuarlarla ilgili bölümlere başvurun. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

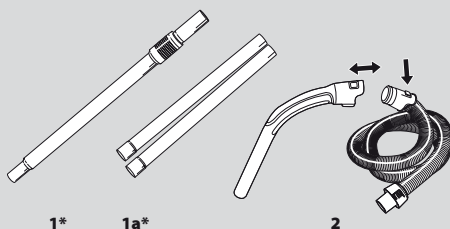
Gefeliciteerd met uw keuze van een Ergospace van Electrolux. Deze gebruiksaanwijzing geldt voor alle Ergospace-modellen. Dit kan betekenen dat uw model niet beschikt over bepaalde accessoires/functies. Informatie over uw model en de bijbehorende accessoires vindt u op het etiket op de doos. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.



Dansk

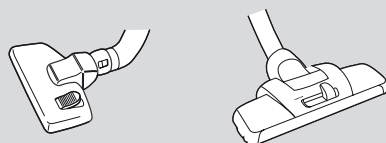
Tilbehør

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1* Teleskoprør | 6. Støvsugerpose, s-bag*, poseholder. |
| 1a* Forlængerrør. | 7* Turbomundstykke |
| 2. Slangehåndtag + slange | 8* Parketmundstykke |
| 3* Tæppe-/gulvmundstykke | 9* Sæt med fjerkoste |
| 4* Støvmagnet, kombineret tæppe-/gulvmundstykke | |
| 5. 3-i-1-multimundstykke. | |



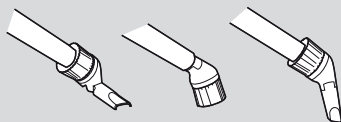
1* 1a*

2

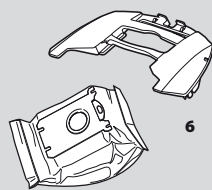


3

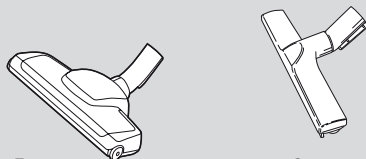
4



5

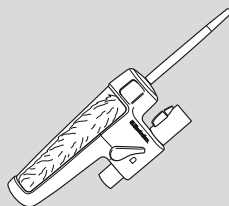


6



7

8



9

Русский

Принадлежности

- | | |
|---|---|
| 1* Выдвижная трубка | 6. Пылесборник, пылесборник s-bag*, держатель пылесборника. |
| 1a* Удлинительная трубка. | 7* Турбонасадка |
| 2. Рукоятка шланга + шланг | 8* Насадка для паркета |
| 3* Насадка для ковра/пола | 9* Комплект универсальных насадок |
| 4* Магнит для пыли, комбинированная насадка для ковров и пола | |
| 5. Мультинасадка 3 в 1. | |

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность, или после соответствующего инструктирования.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы не разрешать им играть с устройством.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- Для уборки острых предметов.
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте исправность шнура. Запрещается пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос только в сухом месте. В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

Сikkerhedsforanstaltninger

Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.

Brug aldrig støvsugeren:

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Hvis kabinettet viser tegn på beskadigelse.
- På skarpe genstande.
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.

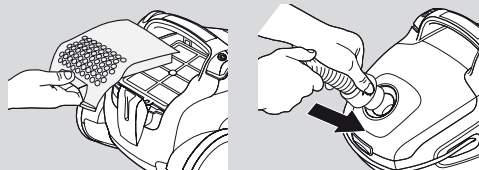
Brug af støvsugeren til disse ting kan beskadige dens motor alvorligt. Garantien dækker ikke sådanne skader. Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- En beskadiget ledning bør kun udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.
- Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. Al service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-servicecenter. Opbevar støvsugeren et tørt sted. Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.

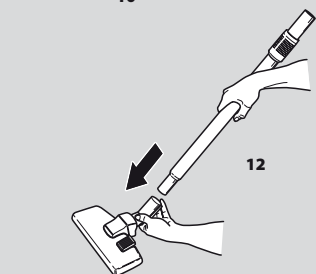
* Kun visse modeller.

* Only for separate models.

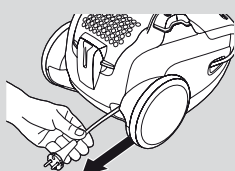


10

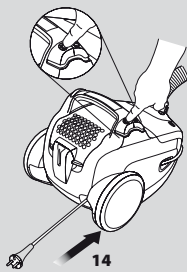
11



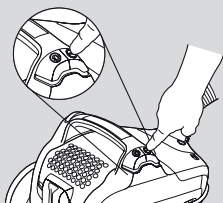
12



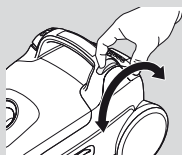
13



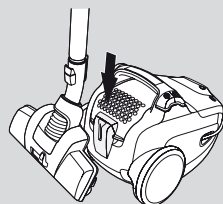
14



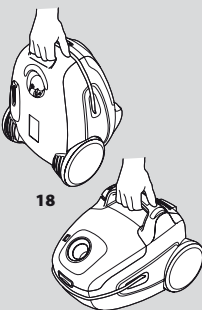
15



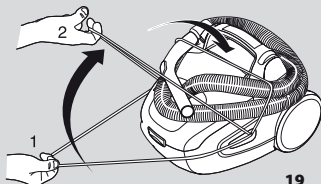
16



17



18



19

Dansk

Inden start

Åbn støvsugerens forreste dæksel, og kontroller, at støvsugerposen, s-bag* og motorfilteret er på plads. (Se også Udskiftning af filter/filtre)

- 10 Åbn låget bag på maskinen, og kontroller, at udblæsningsfiltret er anbragt korrekt.
- 11 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at frigøre slangen). (2). Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 12 Monter forlængerrøret* eller teleskoprøret* på slangehåndtaget og mundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse).
- 13 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med en ledningsrulle. Når den elektriske ledning er trukket ud, forbliver den ude.
- 14 Tryk på knappen til ledningsoprul for at rulle ledningen op. Ledningen rulles op.
- 15 TÆND/SLUK-knap: Tryk én gang på TÆND/SLUK-knappen for at starte støvsugeren. Tryk på den samme knap igen for at slukke den.
- 16 Regulering af sugestyrken: Drej regulatoren mod „max“ for at øge sugeeffekten. Drej regulatoren mod „min“ for at reducere sugeeffekten. Ekstra knap til regulering af sugeeffekten: Brug sugekontrollen på slangehåndtaget.
- 17 Praktiske opbevaringspositioner (og samtidig en funktion, der skåner ryggen), når du holder pause, eller når du bærer og opbevarer støvsugeren.
- 18 Du kan også bære støvsugeren ved hjælp af det øverste håndtag eller håndtaget nederst foran på støvsugeren.
- 19 Hold slangen på plads, når støvsugeren opbevares. Rul slangen sammen ovenpå støvsugeren og hold den på plads ved at trække beskyttelseselastikken ud og placere den over slangen.

* Kun visse modeller.

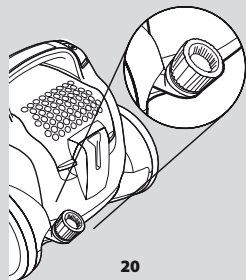
Русский

Перед началом работы

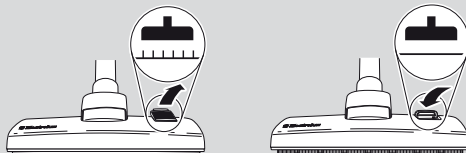
Откройте переднюю крышку аппарата и проверьте, на месте ли пылесборник, пылесборник s-bag* и фильтр двигателя. (См. также раздел «Замена фильтров».)

- 10 Откройте заднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 11 Вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы). (2). Вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
- 12 Присоедините удлинительную трубку* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув друг против друга. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 13 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
- 14 Чтобы сматывать кабель, нажмите кнопку сматывания. После этого кабель сматывается.
- 15 Кнопка ON/OFF (Вкл./Выкл.). Для включения пылесоса нажмите кнопку ON-OFF (Вкл./Выкл.). Для выключения нажмите ту же кнопку еще раз.
- 16 Регулировка мощности. Чтобы увеличить мощность всасывания, поверните регулятор мощности по направлению к отметке «max». Чтобы уменьшить мощность всасывания, поверните регулятор мощности по направлению к отметке «min». Дополнительное управление мощностью всасывания: используйте регулятор всасывания на рукоятке шланга.
- 17 При перерывах в работе, переноске и хранении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении.
- 18 При переноске можно также воспользоваться ручкой, расположенной сверху или внизу в передней части пылесоса.
- 19 При хранении пылесоса сверните шланг и зафиксируйте его с помощью гибкого крепления.

* Только для отдельных моделей.



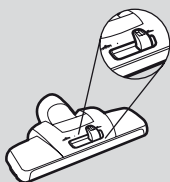
20



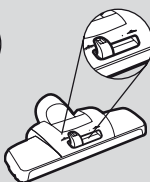
21



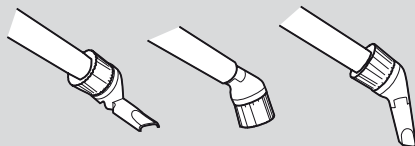
22



23



24



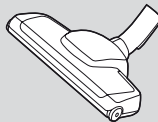
5a

5b

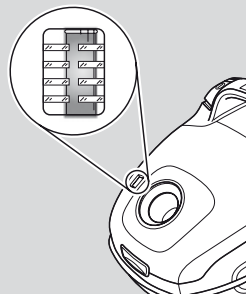
5c



8



7



25

Dansk

Sådan opnår du de bedste resultater

20 Medfølgende tilbehør 3-i-1-multimundstykke findes på bagsiden af støvsugerens.

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper:

* Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (21). Nedsæt sugeeffekten på små tæpper.

* På mundstykket med støvmagneten (23 og 24) er der normalt ingen grund til at skifte indstilling. Det kan bruges med børste på alle overflader og er yderst praktisk med fremragende støvfjernelse. Børsteindstillingen bør bruges for at opnå den bedste støvfjernelse selv på vanskelige hårde gulve eller for at opnå en børsteeffekt på gulvtæpper.

Hårde gulve:

* Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (22).

Trægulve:

* Brug parketmundstykket (8).

Tekstiler:

Gardiner, lette stoffer etc.: Brug polsterfunktionen i 3-i-1-multimundstykket (5a). Nedsæt eventuelt sugeeffekten.

Rammer, bogreoler etc.:

Brug afstøvningsbørstefunktionen i 3-i-1-multimundstykket (5b).

* Anvend sæt med fjerkeste (9).

Fuger, hjørner etc.:

Brug fugefunktionen i 3-i-1-multimundstykket (5c).

* Brug af turbomundstykket (7)

Bemærk! Anvend ikke turbomundstykket på skindtæpper, tæpper med lange frynser eller tæpper med luv på over 15 mm. For at undgå at beskadige tæppet må mundstykket ikke holdes stille, mens børsten roterer. Køb ikke over elektriske ledninger med mundstykket, og husk at slukke støvsugerens umiddelbart efter brug.

25 Støvsugerposen skal senest udskiftes, når indikatoren er helt rød. Aflæses med mundstykket løftet.

Русский

Правила пользования и рекомендации.

20 Принадлежности к мультинасадке 3 в 1 находятся на задней стороне пылесоса.

Как пользоваться насадками:

Ковры:

* Пользуйтесь насадкой для ковров/пола, рукоятка в положении (21). При чистке небольших ковров уменьшите мощность всасывания.

* Переключать режим насадки магнитной пыли (23 и 24) обычно не нужно. Использовать ее можно для очистки щеткой любых поверхностей при максимальном удобстве и неизменном отличном удалении пыли. Настройками щетки следует пользоваться для оптимального удаления пыли даже с загрязненных полов или для комбинированного воздействия на ковры.

Пол:

* Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (22).

Паркетный пол:

* Насадка для паркета* (8).

Ткани и обивка:

Занавески, легкие ткани и т. п. Функция для обивки мультинасадки 3 в 1 (5a). При необходимости уменьшите мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.:

Используйте функцию щетки для пыли 3 в 1 с помощью мультинасадки (5b).

* Комплект универсальных насадок* (9).

Щели, углы и т.п.:

Щелевая насадка мультинасадки 3 в 1 (5b).

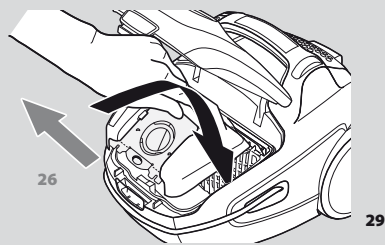
* Как пользоваться турбонасадкой (7)

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждения ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

25 Пылесборник следует обязательно заменить, когда окно индикатора стало полностью красным. Прочтите при поднятой насадке.

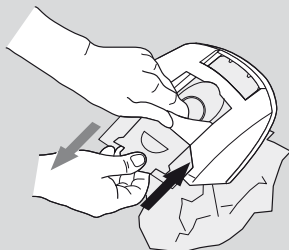
* Kun visse modeller.

* Только для отдельных моделей.



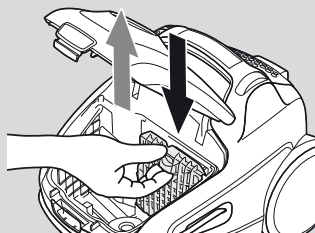
26

29



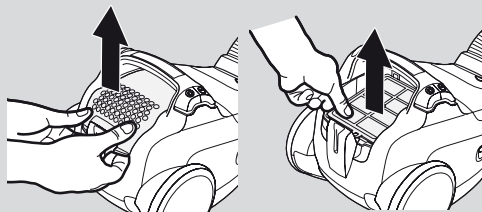
27

28



30

31



32

33



34

Dansk

Udskiftning af støvsugerposen s-bag®

- 26 Åbn det forreste dæksel, og løft indsatsen med s-bag® ud.
- 27 Træk i papstykket for at fjerne s-bag® fra indsatsen. s-bag® forsegles automatisk, så der ikke spildes støv.
- 28 Isæt en ny s-bag® ved at skubbe papstykket helt i bund i rillerne.
- 29 Sæt indsatsen tilbage i rummet til støvsugerposen, og luk dækslet.

Bemærk: Skift s-bag®, selvom den ikke er fuld (den kan være blokeret). Skift også s-bag® efter støvsugning med brug af tæpperenspulver. Brug kun originale Electrolux-støvsuger s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance eller s-bag® Anti-odour.

Udskiftning af filter/filtre

Jo oftere, desto mere effektiv bliver støvsugerens. I en normal husholdning skal filterne udskiftes ca. hvert 3. år. Brug aldrig støvsugerens uden filter/filtre.

Åbn det forreste dæksel, og løft indsatsen med s-bag® ud.

- 30 Træk filterholderen op, til den er fri af rillen. Træk forsigtigt det/de gamle snavsede filter/filtre ud af filterholderen, og udskift det/dem med et nyt filter.
- 31 Sæt filterholderen med det eller de nye filtre på plads igen. Sæt indsatsen med s-bag® på plads igen, og luk dækslet.

Udskiftning af udsugningsfilter

Filtrene skal altid udskiftes med nye filtre og kan ikke vaskes (hvis det ikke er oplyst).

- 32 Anbring tommelfingrene på lågens bagkant, og åbn lågen ved at trække håndtaget bagud og op med pegefingeren.
- 33 Tag filteret ud. Sæt det nye filter i, og luk lågen som vist.
- 34 Modeller med vaskbart HEPA-filter: Skyl indersiden (den snavsede side) af filterenheden i lunkent vand fra hanen. Brug ikke rengøringsmidler, og undgå at berøre filterets sarte overflade. Bank på filterrammen for at fjerne overskydende vand. Gentag renseproceduren fire gange, og lad filteret lufttørre. Filteret fungerer nu optimalt igen. Monter enheden i støvsugerens igen, og luk dækslet.

Русский

Замена пылесборника s-bag®

- 26 Откройте переднюю крышку и извлеките вставку с пылесборником s-bag®.
- 27 Потяните за карман и вытащите пылесборник s-bag® из вставки. При этом пылесборник s-bag® автоматически запечатывается, а пыль не разлетается.
- 28 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув карман во вставку до упора.
- 29 Поместите вставку в отделение для пылесборника и закройте крышку.

Примечание. Замените пылесборник s-bag®, даже если он заполнен частично (во избежание засорения). Рекомендуется заменять пылесборник после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только оригинальными пылесборниками длительного пользования Electrolux, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic unu s-bag® Anti-odour.

Замена фильтров

Чем чаще замена, тем лучше работает пылесос. В обычных домашних условиях фильтры следует заменять примерно через три года. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

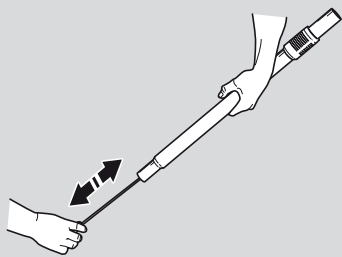
Откройте переднюю крышку и извлеките держатель с пылесборником s-bag®.

- 30 Потяните держатель фильтров вверх до извлечения из паза. Осторожно извлеките отработанные фильтры из держателя и установите новые фильтры.
- 31 Установите на место держатель с новыми фильтрами. Снова вставьте держатель пылесборника s-bag® в пылесос и закройте крышку.

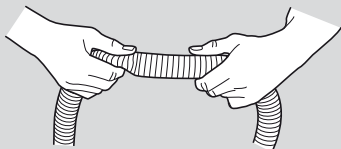
Замена выпускного фильтра

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (если это не оговорено).

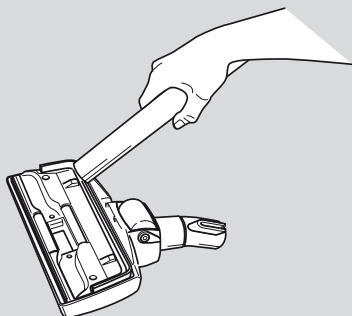
- 32 Прижимая большими пальцами крышку сзади, откройте ее, потянув ручку назад и вверх средним или указательным пальцем.
- 33 Извлеките фильтр. Вставьте новый фильтр и закройте крышку как показано на рисунке.
- 34 Для моделей с моющимся фильтром HEPA. Промывайте фильтр изнутри (грязную сторону) только теплой водой из-под крана. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к нежной поверхности фильтра. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть лишнюю воду. Четырежды повторите процедуру очистки и дайте фильтру просохнуть на воздухе. После этого фильтр снова готов к работе. Верните фильтр на место и закройте крышку, убедившись, что она надежно закреплена.



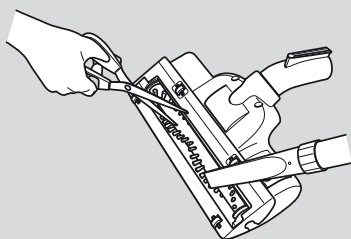
35



36



37



38

Dansk

Rengøring af slange og mundstykke

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, rør, slange eller filtre og s-bag* tilstoppes. I sådanne tilfælde tages stikket ud af stikkontakten, og støvsugeren køles af i 20-30 minutter. Fjern tilstopningen og/eller udskift filtre og s-bag*, og start støvsugeren igen.

Rør og slanger

- 35 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange. (2) Slangehåndtag kan adskilles fra slangen, hvis rengøring er påkrævet.
- 36 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Rengøring af gulvmundstykket

- 37 Rens tæppe-/gulvmundstykket ofte, så sugoeffekten ikke nedsættes. Det gøres nemmest med slangehåndtaget.

Rengøring af turbomundstykket*

- 38 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag* пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag*, а затем снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 35 Для очистки трубок и шланга используйте узкую планку или аналогичное приспособление. (2) Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.
- 36 Застывший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иглами, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 37 Во избежание снижения мощности всасывания чаще чистите насадку для ковра/пола. Проще всего очистить насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

- 38 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

* Kun visse modeller.

* Только для отдельных моделей.

Dansk

Fejlfinding

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

- Kontroller, om s-bag[®]-støvsugerposen er fuld. Hvis den er, skal den udskiftes med en ny.
- Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

Forbrugerinformation

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet.

Dette produkt er designet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Der er flere oplysninger på vores websted: www.electrolux.com

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag[®]. При необходимости замените его новым.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.


Информация для потребителя

Компания Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный вследствие неправильного использования данного бытового устройства или внесения в него изменений.

Пылесос изготовлен с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для последующей вторичной переработки. Подробнее см. веб-сайт www.electrolux.com


Русский



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


Ελληνικά



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα απορροούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Polski



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanymi sprzętami elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


Български



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Česky



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Hrvatski



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkom za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Srpski



Simbol  na izdelku ali njegovim ambalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnat i kot z običajnimi gospodinjiskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


Magyar



A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


Slovensky



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


Română



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


Türkçe



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açısyndan olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmanın ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovim ambalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnanje kot z običajnimi gospodinjiskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Thinking of you

Electrolux



POWER REGULATOR



ERGOSHOCK:



BUMPER



**COMPACT
EASY TO STORE**

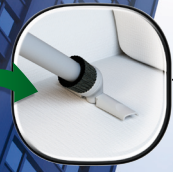
3-IN-1 TOOL:



**HARD-TO-REACH
NOZZLE**



BRUSH



TEXTILE NOZZLE



TOOL ON BOARD



Electrolux
13m
EXTRA LONG REACH

Share more thinking at www.electrolux.com

2193664-01

